

Ο Νο 1 παραμυθάς  
στον κόσμο

ΡΟΑΛΤ



# Ο απίθανος ΚΥΡΙΟΣ ΦΟΞ



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: ΚΟΥΕΝΤΙΝ ΜΠΛΕΪΚ

---

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

---

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: FANTASTIC MR. FOX  
Από τις Εκδόσεις Puffin Books, Λονδίνο 1988

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Ο απίθανος κύριος Φοξ**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Roald Dahl

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Quentin Blake

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Κώστια Κοντολέων

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Ευδοξία Μπισνοπούλου

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ραλλού Ρουχωτά

© Roald Dahl Nominee Ltd., 1970

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1996

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1993

Πρώτη έκδοση: 1993

Δεύτερη έκδοση: Μάρτιος 2010

Τρίτη έκδοση: Αύγουστος 2014

ISBN 978-960-453-668-9

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρπού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.  
Έδρα: Τατοΐου 121  
144 52 Μεταμόρφωση  
Βιβλιοπωλείο: Μαυρομιχάλη 1  
106 79 Αθήνα  
Τηλ.: 2102804800  
Telefax: 2102819550  
www.psichogios.gr  
e-mail: info@psichogios.gr

PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.  
Head office: 121, Tatoiou Str.  
144 52 Metamorfossi, Greece  
Bookstore: 1, Mavromichali Str.  
106 79 Athens, Greece  
Tel.: 2102804800  
Telefax: 2102819550  
www.psichogios.gr  
e-mail: info@psichogios.gr

# ΡΟΑΛΝΤ ΝΤΑΛ

## Ο απίθανος ΚΥΡΙΟΣ ΦΟΞ



Μετάφραση:  
Τόνια Καφετζάκη



*Το γνωρίζατε ότι υπάρχει κάτι παραπάνω στον Ρόαλντ Νταλ από καλές ιστορίες; Το γνωρίζατε ότι το 10%\* των δικαιωμάτων του συγγραφέα διατίθεται στα φιλανθρωπικά ιδρύματα που φέρουν το όνομά του;*

Ο Ρόαλντ Νταλ είναι διάσημος για τις ιστορίες και τα στιχάκια του, όμως είναι λιγότερο γνωστό το πόσο συχνά έκανε τα αδύνατα δυνατά για να βοηθάει τα παιδιά με σοβαρές ασθένειες. Σήμερα, το Θαυματουργό Ίδρυμα για Παιδιά του Ρόαλντ Νταλ συνεχίζει το εξαιρετικό έργο του συγγραφέα βοηθώντας χιλιάδες παιδιά που αντιμετωπίζουν αιματικά ή νευρολογικά προβλήματα – θέματα που πάντα ήταν σημαντικά για τον Ρόαλντ Νταλ. Επίσης, προσφέρει ουσιαστική υποστήριξη όπως νοσηλευτικό προσωπικό και ιατρικό εξοπλισμό, αλλά και την απαραίτητη ψυχαγωγία σε παιδιά από ολόκληρη την Αγγλία, ενώ στηρίζει τα παιδιά όλου του κόσμου προωθώντας την έρευνα.

Θέλεις να κάνεις κι εσύ κάτι θαυματουργό για να βοηθήσεις; Μάθε πώς στο [www.roalddahlcharity.org](http://www.roalddahlcharity.org)

Το Μουσείο και Κέντρο Ιστορίας Ρόαλντ Νταλ, που εδρεύει στο Γκρέιτ Μίσειντεν λίγο έξω από το Λονδίνο, βρίσκεται στο χωριό του Μπάκιγγαμιρ όπου ζούσε και έγραφε ο Ρόαλντ Νταλ. Στην καρδιά του Μουσείου, σκοπός του οποίου είναι να εμπνεύσει την αγάπη για την ανάγνωση και τη γραφή, εκτίθεται το μοναδικό αρχείο του από επιστολές και χειρόγραφα. Εκτός από δύο χώρους όπου οι επισκέπτες μπορούν να διασκεδάσουν μαθαίνοντας για τη ζωή και το έργο του συγγραφέα, το Μουσείο στεγάζει επίσης ένα διαδραστικό Κέντρο Ιστορίας, το οποίο πλέον φιλοξενεί την περίφημη συγγραφική καλύβα του Νταλ. Πρόκειται για ένα μέρος όπου δάσκαλοι, μαθητές και οικογένειες μπορούν να εξερευνήσουν το συναρπαστικό κόσμο της δημιουργικότητας, της ανάγνωσης και της γραφής.



[www.roalddahlmuseum.org](http://www.roalddahlmuseum.org)

Το Θαυματουργό Ίδρυμα για Παιδιά του Ρόαλντ Νταλ (RDMCC) είναι ένα καταχωρισμένο φιλανθρωπικό ίδρυμα με αριθμό μητρώου 1137409.

Το Μουσείο και Κέντρο Ιστορίας Ρόαλντ Νταλ (RDMSC) είναι ένα καταχωρισμένο φιλανθρωπικό ίδρυμα με αριθμό μητρώου 1085853.

Το νεοϊδρυθέν Ευαγές Ίδρυμα Ρόαλντ Νταλ (Roald Dahl Charitable Trust) υποστηρίζει το έργο των RDMCC και RDMSC.

---

\* Τα δικαιώματα αυτά είναι καθαρά.

*Στην Ολίβια*

## Περιεχόμενα

Οι τρεις κτηματίες .....	11
Ο κύριος Φοξ .....	17
Ο πυροβολισμός .....	20
Τα τρομερά φτυάρια .....	25
Οι τρομεροί εκσκαφείς .....	30
Η τρεχάλα .....	34
«Δε θα την αφήσουμε ποτέ να ξεφύγει!» .....	39
Οι αλεπούδες αρχίζουν να πεινούν .....	41
Ο κύριος Φοξ έχει ένα σχέδιο .....	44
Το Κοτέτσι Νούμερο Ένα του Μπόγκι .....	47
Μια έκπληξη για την κυρία Φοξ .....	53
Ο ασβός .....	55
Η γιγάντια αποθήκη του Μπανς .....	60
Ο ασβός έχει τις αμφιβολίες του .....	68
Το μυστικό κελάρι του Μπιν με το μηλόκρασο .....	71
Η γυναίκα .....	77
Το μεγάλο φαγοπότη .....	82
Κι αυτοί ακόμη περιμένουν .....	91

## Οι τρεις κτηματίες

Κάτω στην κοιλάδα υπήρχαν τρία αγροκτήματα. Οι ιδιοκτήτες τους τα είχαν καταφέρει πολύ καλά. Ήταν πλούσιοι. Εκτός από πλούσιοι ήταν και απαίσιοι. Και οι τρεις τους ήταν περισσότερο κακοί και απαίσιοι από οποιονδήποτε άλλον άνθρωπο γνωρίζετε. Οι κτηματίες αυτοί ονομάζονταν Μπόγκι, Μπανς και Μπιν.





Ο Μπόγκι είχε ένα κτήμα όπου εξέτρεφε κοτόπουλα, χιλιάδες κοτόπουλα. Ήταν απίστευτα χοντρός. Κι αυτό έγινε γιατί έτρωγε κάθε μέρα τρία κρασάτα κοτόπουλα τυλιγμένα σε ζύμη, για πρωινό, για μεσημεριανό και για βραδινό.

Ο Μπανς είχε κτήμα με πάπιες και χήνες. Μεγάλωνε χιλιάδες πάπιες και χήνες. Ο ίδιος ήταν σαν νάνος, με



κοιλιά σαν πιθάρι. Ήταν τόσο κοντός, που αν έμπαινε και στην πιο ρηχή πισίνα, το νερό θα του 'φτανε πάνω απ' το σαγόνι. Όλο κι όλο που έτρωγε ήταν τηγανίτες και συκωτάκια χήνας. Έλιωνε τα συκωτάκια και τα έκανε έναν απαίσιο πολτό και μ' αυτόν παραγέμιζε τις τηγανίτες. Σ' αυτή τη διατροφή χρωστούσε έναν μόνιμο πονόκοιλο και μια απαίσια διάθεση.





Ο Μπιν είχε ένα κτήμα με γαλοπούλες και μηλιές. Μεγάλωνε χιλιάδες γαλοπούλες σ' ένα περιβόλι γεμάτο δέντρα. Αυτός δεν έτρωγε τίποτα. Αντίθετα, έπινε λίτρα και λίτρα δυνατού μηλίτη που έφτιαχνε από τα μήλα

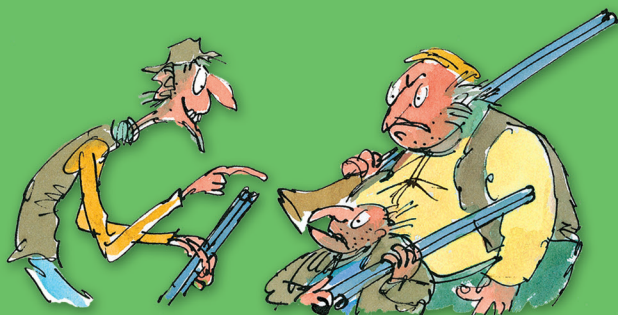


στο περιβόλι του. Ήταν λεπτός σαν μολύβι και ο πιο έξυπνος από τους τρεις.

*Ο Μπόγκι χοντρός, ο Μπανς κοντός,  
ο Μπιν λεπτός, απατεώνας κι αυτός.  
Οι τρεις τους διαφορετικοί φαντάζουν  
μα στην κακία της ψυχής τους μοιάζουν.*

Αυτό το τραγουδάκι συνήθιζαν να τους τραγουδούν τα παιδιά της περιοχής κάθε φορά που τους έβλεπαν.





**Ο** απίθανος κύριος Φοξ το έχει βάλει στα πόδια και τρέχει για να γλιτώσει! Οι **τρεις κτηματίες** στην κοιλάδα, οι πιο κακοί και πιο απαίσιοι του κόσμου, είναι στο κατόπι του. Ο **Μπόγκι** ο κοντρός, ο **Μπανς** ο κοντός και ο **Μπιν** ο λεπτός έχουν ενώσει τις δυνάμεις τους και έχουν ζώσει από παντού τον κύριο Φοξ και την οικογένειά του. Αυτό που δεν ξέρουν, όμως, είναι ότι ο κύριος Φοξ δεν είναι μια συνηθισμένη αλεπού. Ο κύριος Φοξ δεν παραδίδει εύκολα τα όπλα. Και θα εφαρμόσει το πιο απίθανο σχέδιο που έχει συλλάβει ποτέ ανθρώπου (ή ζώου) νους για να σώσει τον εαυτό του και να βάλει τα γυαλιά στους αδίστακτους κτηματίες.

**Μια θεότρελη περιπέτεια από τον πολυαγαπημένο συγγραφέα μικρών και μεγάλων.**

[www.roalddahl.com](http://www.roalddahl.com)

10% των δικαιωμάτων του συγγραφέα από την πώληση αυτού του βιβλίου διατίθενται για φιλανθρωπικούς σκοπούς. Βλέπε στο εσωτερικό του βιβλίου για λεπτομέρειες.



Από 9 ευρώ

ISBN 978-960-453-668-9



9 789604 536689

ΚΩΔ. ΜΗΧΗΣΗΣ: 08295



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

[www.psichogios.gr](http://www.psichogios.gr)

Ε Σ Ε Ι Σ Κ Ι Ε Μ Ε Ι Σ Π Α Ν Τ Α Σ ' Ε Π Α Φ Η